

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Gazdasági és Monetáris Bizottság

18.4.2007

PE 388.349v01-00

MÓDOSÍTÁS: 1-64

Véleménytervezet

(PE 386.643v01-00)

Sophia in 't Veld

a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről
(2007/0000(INI))

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 1

Aa. preambulumbekendés (új)

Aa. mivel ezen nagyra törő és hosszú távú előnyök elérése érdekében alkalmas módon, a szubszidiaritás elvével összhangban kellő időben meg kell teremteni a megfelelő jogalkotási kereteket;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 2

B. preambulumbekendés

B. mivel a Bizottság a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről szóló közleménye (COM(2006)0841) és a versenypolitikai ágazati vizsgálatról szóló zárójelentése arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi szabályok és liberalizációs intézkedések az energiaellátás hatékonyságának *(törölve)* növekedéséhez vezettek és *különösen a kezdeti szakaszban* megtakarításhoz juttatták a fogyasztókat, viszont *a jelenlegi jogi keretszabályozást a tagállamok nem ültették még át teljesen és megfelelően nemzeti jogalkotásukba, valamint további lépések szükségesek a piac*

AM\662450HU.doc

PE 388.349v01-00

Külső fordítás

HU

HU

liberalizációjának elérése érdekében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Heide Rühle és Alain Lipietz

Módosítás: 3

B. preambulumbekzdés

- B. mivel a Bizottság a földgáz és a villamos energia belső piacának jövőbeni lehetőségeiről szóló közleménye (COM(2006)0841) és a versenypolitikai ágazati vizsgálatról szóló zárójelentése arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi szabályok és liberalizációs intézkedések az energiaellátás hatékonyságának némi növekedéséhez vezettek és megtakarításhoz juttatták a fogyasztókat, viszont a piacnyitás még nem teljesen történt meg, és a szabad verseny **monopolisztikus akadályai** még mindig **fennállnak** – **hozzájárulva ezzel a villamos energia árának indokolatlan növekedéséhez** –, és emiatt számos egységes intézkedést kell hozni;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 4

Ba. preambulumbekzdés (új)

- Ba. mivel a verseny követte az energiaárak drágulását; a folyamatosan növekvő kereslet miatt a villamos energiaszolgáltatók már nem fektetnek be a termelési eszközökbe, ami az árak emelkedéshez vezetett; a részvényesek nem garantálják a nyereség újrafektetését, ami lényeges a hozzáférhető árak fenntartásához a felhasználók számára, valamint a környezetvédelemmel kapcsolatos kutatásokhoz és a hálózat megbízhatóságának javításához;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Cristobal Montoro Romero

Módosítás: 5

Ba. preambulumbekzdés(új)

- Ba. mivel az Európai Unióban kevés ország nyitotta meg földgázpiacát, mivel a földgázszolgáltatási piacon a teljes rendszer vonatkozásában mind a fogyasztók, mind a vállalkozások szempontjából kulcsfontosságú az alacsony ár és a minőségi szolgáltatás;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 6

C. preambulumbekzdés

törölve

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 7

C. preambulumbekzdés

- C. mivel a fenntartható, versenyképes és biztonságos európai energiastratégiáról szóló zöld könyvről szóló 2006. december 14-i állásfoglalásában az Európai Parlament hangsúlyozta, hogy az energiaágazat szállítórendszereinek tulajdonviszonyait **kizárólag abban az esetben kell azonnal elkülöníteni, ha a független regionális piaci szolgáltató központú megközelítés nem vezet az európai energiapiac nagyobb fokú integrációjához;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 8

C. preambulumbekzdés

- C. mivel a fenntartható, versenyképes és biztonságos európai energiastratégiáról szóló zöld könyvről szóló 2006. december 14-i állásfoglalásában az Európai Parlament hangsúlyozta, hogy az energiaágazat **szállítórendszerei tulajdonviszonyainak teljes elkülönítését kizárólag akkor kell mérlegelni, ha és amennyiben** a Bizottság a meglévő jogszabályokat hatástalannak ítéli;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 9

C. preambulumbekzdés

- C. mivel *az Európai Parlament 2006. december 14-én elfogadta az Európai stratégia az energiaellátás fenntarthatóságáért, versenyképességéért és biztonságáért - Zöld könyv című állásfoglalását,*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sophia in 't Veld

Módosítás: 10

Ca. preambulumbekzdés (új)

- Ca. *az ágazati vizsgálatokat követően, és a gazdasági bizonyítottság fényében a Bizottság úgy véli, hogy a tulajdonviszonyok elkülönítése a leghatékonyabb eszköz arra, hogy biztosítsa az energiafelhasználók számára a választás lehetőségét, és a beruházások ösztönzését;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 11

D. preambulumbekzdés

- D. mivel a jelenlegi, határokon átnyúló szabályozásbeli hézagokat nem lehet csupán a versenyszabályok alkalmazásával orvosolni; mivel *az Európai Villamosenergia és Gázipari Szabályozók Csoportja (ERGEG) hatáskörének növelésével* biztosítani kell a nemzeti energiaügyi szabályozó hatóságok közötti megerősített koordinációt a belső piac érdekeit biztosító erősebb közösségi felügyelet mellett;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 12

D. preambulumbekzdés

- D. mivel a jelenlegi, határokon átnyúló szabályozásbeli hézagokat nem lehet csupán a versenyszabályok alkalmazásával orvosolni; mivel biztosítani kell a nemzeti

energiaügyi szabályozó hatóságok közötti megerősített koordinációt a belső piac érdekeit *kikényszerítő* erősebb közösségi felügyelet mellett;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 13

Da. preambulumbekendés (új)

Da. mivel az Európai Unió a technikai szabványok, a kiegyenlítési szabályok, a gáz minősége, az érintkezési rendszerek és a határokon átnyúló kereskedelem hatékony működését lehetővé tévő szükséges üzemeltetési mechanizmusok tekintetében még nem éri el a nemzeti energiahálózatok közötti koordináció szükséges szintjét;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 14

Ea. preambulumbekendés (új)

Ea. mivel a hatósági árakat a termelési eszközök megújításához, az érintett terület egészére vonatkozó szállításhoz és forgalmazáshoz szükséges befektetéseket is magában foglaló termelési árakra kell alapozni; a nemzeti hatóságok autonóm intézményi platformjára vonatkozó javaslat pedig nem garantálja az általános szolgáltatás célkitűzését;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 15

1. bekezdés

1. megismétli, hogy a lisszaboni stratégia csak akkor lehet sikeres, ha további erőfeszítéseket teszünk az energia területén meglévő közös európai érdek szélesebb körű áttekintésén alapuló közös energiapolitika megvalósítása felé *a nemzeti jellegzetességek tiszteletben tartásával, és az energiaforrások, valamint az energiaelőállítók lehető legnagyobb mértékű bővítésének érdekében, lehetővé téve a tagállamoknak azt, hogy a lehető legnagyobb mértékben saját energiaösszeállításukhoz ragaszkodhassanak;*

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 16

1. bekezdés

1. megismétli, hogy a lisszaboni stratégia csak akkor lehet sikeres, ha további erőfeszítéseket teszünk az energia területén meglévő közös európai érdek szélesebb körű áttekintésén alapuló közös energiapolitika megvalósítása felé ***a nemzeti jellegzetességek tiszteletben tartásával, és az energiaforrások, valamint az energiaelőállítók lehető legnagyobb mértékű bővítésének érdekében, lehetővé téve a tagállamoknak azt, hogy a lehető legnagyobb mértékben saját energiaösszeállításukhoz ragaszkodhassanak;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 17

1. bekezdés

1. megismétli, hogy a lisszaboni stratégia csak akkor lehet sikeres, ha további erőfeszítéseket teszünk az energia területén meglévő közös európai érdek szélesebb körű áttekintésén alapuló közös energiapolitika megvalósítása felé; ***egy közös európai energiaközpont létrehozása hozzájárulna a kutatás és a megújuló energiaforrások előállításának, az áregyenlőségnek és a polgárok energiához való egyenlő hozzáféréseinek finanszírozásához;***

Or. xm

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 18

2. bekezdés

2. úgy véli, hogy az ágazati vizsgálat által megállapított számos komoly hiányosság ***a közösségi jog nemzeti jogba való pontos átültetésének késedelem nélküli sürgősségére hív fel; e vonatkozásban a közösségi jog megsértése esetén szigorú intézkedések meghozatalát igényli;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 19

2a. bekezdés (új)

2a. hangsúlyozza, hogy a teljes nyitás a környezetvédelmi szabályok szempontjából hátrányos; úgy tűnik, hogy a piacsabályozás több mint szükséges környezetvédelmi szempontokból, a lisszaboni stratégiának való megfelelés érdekében;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Heide Rühle és Alain Lipietz

Módosítás: 20

3. bekezdés

3. egyetért a Bizottsággal abban, hogy a liberalizációs **folyamat növelni fogja az energiapiac hatékonyságát, előmozdítja majd az új, környezetbarát technológiák bevezetését, valamint ez a legjobb módszer arra, hogy EU-szerte különféle energiaforrásokat biztosítson**, és felszólítja a tagállamokat, hogy biztosítsák a meglévő liberalizációs irányelvek teljes és határos átültetését; emellett támogatja a Bizottság javaslatát, hogy a piac működési zavarait versenyalapú és szabályozási lépésekkel egyaránt kezeljék;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 21

3a. bekezdés (új)

3a. megjegyzi, hogy nagyok az meglévő egyenlőtlenségek az európai országok között; előnyösebb lenne új intézkedések bevezetése helyett az államok közötti gyakorlatokat harmonizálni, mivel úgy tűnik, hogy a kereskedelmi hálózatok üzemeltetői nem készültek fel elégségesen a háztartásokért folyó verseny 2007. júliusáig történő megnyitására; kéri az államok részére annak lehetőségét, hogy eltérhessenek a 2007. július 1-jei versenynyitástól;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 22

3a. bekezdés (új)

3a. úgy véli, hogy az elmúlt évek Európai Unió-szerte történő energiaár-növekedése a liberalizációs folyamat és politika kudarcát bizonyította, amely az európai fő vállalatok támogatásával valójában a földgáz és a villamos energia belső piacának koncentrációját növelte;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 23

4. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 24

4. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 25

4. bekezdés

4. támogatja az ágazati vizsgálat eredményeit, amelyek rámutatnak arra, hogy a jogszabályok által jelenleg megkövetelt jogi és funkcionális szétválasztás nem elégséges ahhoz, hogy biztosítsa a valódi, versenyképes európai energiapiac kialakulását; megismétli, hogy megkülönböztetésmentes hozzáférést kell biztosítani a hálózathoz, és teljes mértékben támogatja a Bizottság javaslatát az energiatermelés és az energiaelosztás egyértelműbb szétválasztásának biztosítására irányuló további lépésekről, **leginkább egy regionális irányultságú modell révén, annak érdekében,**

hogy ez biztosítsa a regionális piacok gyors létrejöttét,

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 26

4. bekezdés

4. támogatja az ágazati vizsgálat eredményeit, amelyek rámutatnak arra, hogy a **tagállamok** által jelenleg **végrehajtott** jogi és funkcionális szétválasztás nem elégséges ahhoz, hogy biztosítsa a valódi, versenyképes európai energiapiac kialakulását; megismétli, hogy megkülönböztetésmentes hozzáférést kell biztosítani a hálózathoz, és teljes mértékben támogatja a Bizottság javaslatát az energiatermelés és az energiaelosztás egyértelműbb szétválasztásának biztosítására irányuló további lépésekről;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 27

4a. bekezdés (új)

- 4a. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő egy olyan elemzést, amely kimutatja a tulajdonviszonyok elkülönítésének a tagállamoknál várható költségeit, a hálózati beruházásokra gyakorolt várható hatásokat, valamint azokat a várható előnyöket, amelyekből a belső piac és a fogyasztók egyaránt részesülnek; rámutat arra, hogy az elemzésnek számításba kell vennie továbbá azt is, hogy milyen költségek vagy problémák merülnek fel abban az esetben, ha az államok nem végzik el az elkülönítést, valamint milyen eltérések vannak az állami és magántulajdon negatív következményei között; azt tanácsolja továbbá, hogy meg kell vizsgálni, hogy a célok elérése tekintetében a független regionális piaci szolgáltató központú megközelítéshez képest milyen előnyökkel járhat a tulajdonviszonyok elkülönítése;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 28

4a. bekezdés (új)

- 4a. hangsúlyozza, hogy a piacnyitás következményeként az európai szolgáltatók**

meggyengülnek az olyan nagy csoportok belépésével szemben, mint az oroszországi Gazprom; a szétválasztás csak megerősíti majd a már most is nagyon erős külső termelők helyzetét, és arra ösztönzi őket, hogy közvetlenül járjanak el az európai fogyasztóknál;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 29

4a. bekezdés (új)

4a. nem ért egyet azzal az illúzióval, hogy radikálisabb liberalizáció révén lehetséges elérni a „szabad versenyt” az energiapiacra; úgy véli, hogy a megkülönböztetés-mentes hálózati hozzáférés elérése érdekében elengedhetetlen az állami tulajdon és a demokratikus ellenőrzés kialakítása az energiaelosztó hálózatoknál;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 30

5. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 31

5. bekezdés

törölve

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Cristobal Montoro Romero

Módosítás: 32

5. bekezdés

5. kitarthat emellett, hogy kizárólag a tulajdonviszonyok elkülönítéséről szóló határozott rendelkezések ösztönöznék megfelelően a rendszerüzemeltetőket arra, hogy az összes felhasználó érdekét figyelembe véve működtessék és fejlesszék a hálózatot; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; **úgy véli, hogy a villamos energia és földgáz piacán az állami tulajdon az európai piacok torzulásához vezető egyik legfőbb tényező; ezeken a piacokon kisebb az ösztönző erő a versenyre abban az esetben, ha állami vállalatok is jelen vannak, amelyek alapszabályaiknak köszönhetően kevésbé átláthatóak, és kevesebb információt nyújtanak a lehetséges befektetők számára, valamint függenek az országuk szerinti kormányzat politikai döntéseitől;** kitarthat emellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben az állami monopóliumokat magánmonopóliumok váltják fel;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 33

5. bekezdés

5. **hangsúlyozza, hogy (törölve) az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; hangsúlyozza az átvitelrendszer-üzemeltetők regionális, független szervezet keretében történő erős együttműködésének fontosságát annak érdekében, hogy elősegítsék a határokon átnyúló kereskedelmet, és a zárt, piaci integráció elérését;** kitarthat emellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki **a magántulajdonú energiavállalatok állami vállalatok által történő megkülönböztetése, ilyen lehet például a Bizottság álláspontja szerint a tulajdonviszonyok elkülönítésének jóváhagyását olyan állami tulajdonú vállalatoknál, ahol külön minisztériumok felügyelik az energiatermelési és az energiaelosztó ágazatot;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 34

5. bekezdés

5. **kitarthat emellett, hogy a rendszerüzemeltetőknek megfelelő ösztönzést kell adni arra, hogy az összes felhasználó érdekét figyelembe véve üzemeltessék, illetve fejlesszék a**

hálózatot. Mivel a stabil keretszabályozás elengedhetetlen a beruházási döntések biztosításához, a belső piacot jövőben befolyásoló intézkedéseket is úgy kell megtervezni, illetve végrehajtani, hogy azok pozitív kereteket biztosítsanak a rendkívül kívánatos beruházásoknak; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; kitart amellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben az állami monopóliumokat magánmonopóliumok váltják fel;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 35

5. bekezdés

5. kitart amellett, hogy ***(törölve)*** a tulajdonviszonyok elkülönítéséről szóló ***hatékony*** rendelkezések ***végrehajtása és a megfelelő szabályozás ösztönözné*** megfelelően a rendszerüzemeltetőket arra, hogy az összes felhasználó érdekét figyelembe véve működtessék és fejlesszék a hálózatot; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; kitart amellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben az állami monopóliumokat magánmonopóliumok váltják fel;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Alexander Radwan

Módosítás: 36

5. bekezdés

5. kitart amellett, hogy kizárólag a tulajdonviszonyok elkülönítéséről szóló határozott rendelkezések ***vagy a regionális piacokon független, határokon átnyúló hálózatüzemeltetők létrehozása ösztönözné*** megfelelően a rendszerüzemeltetőket arra, hogy ***egy belső piac létrehozása céljából és ezért*** az összes felhasználó érdekét ***szolgálva*** működtessék és fejlesszék a hálózatot; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; kitart amellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben az állami monopóliumokat magánmonopóliumok váltják fel;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Gabriele Albertini

Módosítás: 37

5. bekezdés

5. kitart amellett, hogy kizárólag a tulajdonviszonyok elkülönítéséről szóló határozott, **hatékonyan szabályozott** rendelkezések ösztönöznék megfelelően a rendszerüzemeltetőket arra, hogy az összes felhasználó érdekét figyelembe véve működtessék és fejlesszék a hálózatot; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy az elkülönítést előfeltételnek kell tekinteni, de nem ez az egyetlen feltétele az igazságos verseny garantálásának; kitart amellett, hogy megfelelő intézkedéseket kell hozni azért, hogy ne alakulhasson ki olyan helyzet, amelyben az állami monopóliumokat magánmonopóliumok váltják fel, **vagy nem megfelelően elkülönített állami tulajdonú monopóliumok felválthatnák a magánkézbe adott átviteli vállalkozásokat a liberalizált piacon;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sophia in 't Veld

Módosítás: 38

5a. bekezdés (új)

- 5a. hangsúlyozza, hogy az átvitelrendszer-üzemeltetők jogi elkülönítése már jelenleg is a harmadik felek hálózatokhoz való hozzáféréseinek javulásához vezetett, aggodalmát fejezi ki azonban azzal kapcsolatban; hogy az elosztásrendszer-üzemeltetők kevésbé tűnnek felkészültnek a verseny háztartások felé való megnyitására 2007. júliusától; sürgeti a Bizottságot, hogy vizsgálja meg újból a jelenlegi földgáz és villamos energia irányelvekben az alapvető elkülönítési követelmények alkalmazása alóli mentesség 100 000 fogyasztóra vonatkozó küszöbértékének alkalmasságát;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 39

5a. bekezdés (új)

- 5a. az energiatermelés dekoncentrációjára hív fel; úgy gondolja ezért, hogy a települési érdekelttségű egységeket mentesíteni kell az energiatermelés és az energielosztás elválasztására (tulajdonviszonyok elkülönítésére) vonatkozó intézkedések alól;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 40
6. bekezdés

törölve

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Cristobal Montoro Romero

Módosítás: 41
6. bekezdés

6. üdvözli a Bizottság javaslatát a nemzeti energiaszabályozók függetlenségének erősítésére, hatáskörük növelésére, a köztük lévő koordináció és az átvitelrendszer-üzemeltetők közötti együttműködés erősítésére; ***úgy véli, hogy ez a függetlenség nem akadályozhatja az európai kormányzatok azon politikai intézkedéseit, amelyeket a verseny elősegítése, az ellátás biztonságának biztosítása és a környezet védelme érdekében tesznek a földgáz és a villamos energia belső piacán;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Ieke van den Burg és Bernhard Rapkay

Módosítás: 42
7. bekezdés

7. hangsúlyozza, hogy össze kell hangolni az energiaszabályozók hatásköri és függetlenségi szintjeit ***annak érdekében, hogy ez lehetővé tegye az erős európai szintű koordinációt és gátolja a nemzeti protekcionista célzatú szabályozói hatalommal való visszaélést;***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Heide Rühle és Alain Lipietz

Módosítás: 43
7a. bekezdés (új)

- 7a. osztja a Bizottság azon véleményét, amely szerint a nemzeti szabályozók hatásköreit meg kell erősíteni és fokozni kell az európai koordinációt, különösen a határokon átnyúló ügyek vonatkozásában; felhív egy olyan EU szabályozó megalkotására,***

amelynek kizárólagos feladata a határokon való átnyúlásból eredő szabályozási hiányosságok leküzdése lenne;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 44

8. bekezdés

8. egyetért azzal, hogy *a nemzeti szabályozói előjogok ellenére szükséges egy európai szintű szabályozói testület annak érdekében, hogy biztosítsa a hatékony, határokon átnyúló kereskedelmi tevékenységhez szükséges ügyek irányításában a gyors és hatékony előrelépést; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a legmegfelelőbb intézményi keretekre;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sophia in 't Veld

Módosítás: 45

8. bekezdés

8. egyetért azzal, hogy az ERGEG+ megközelítés a legmegfelelőbb ahhoz, hogy gyors és hatékony fejlődés induljon meg a határokon keresztüli kereskedelem hatékony működéséhez elengedhetetlen műszaki kérdések harmonizálásában; *úgy véli, hogy helyénvaló a Bizottság bevonása azokban az esetekben, ahol szükséges biztosítani azt, hogy kellő figyelmet fordítsanak a közösségi érdekekre;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 46

8. bekezdés

8. egyetért azzal, hogy az ERGEG+ megközelítés a legmegfelelőbb ahhoz, hogy gyors és hatékony fejlődés induljon meg a határokon keresztüli kereskedelem hatékony működéséhez elengedhetetlen műszaki kérdések harmonizálásában *és a regionális piacok kialakításának felgyorsításában;*

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 47
8. bekezdés

8. egyetért azzal, hogy az ERGEG+ megközelítés a legmegfelelőbb ahhoz, hogy gyors és hatékony fejlődés induljon meg a határokon keresztül kereskedelem hatékony működéséhez elengedhetetlen műszaki kérdések harmonizálásában **és a regionális piacok kialakításának felgyorsításában**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 48
9. bekezdés

9. üdvözli azt a javaslatot, amely az átvitelrendszer-üzemeltetők létező szervezeteit intézményi szereppel ruházza fel hivatalos kötelezettségekkel és célkitűzésekkel kiegészítve („ETSO+GTE+ megoldás”); **ösztönzi** a független tulajdonban álló, határokon átnyúló tevékenységű rendszerüzemeltetők létrehozását annak érdekében, hogy biztosítva legyen, hogy a verseny erősödik, és nem ütközik akadályokba; úgy ítéli meg, hogy erőfeszítéseket kell tenni a regionális rendszerüzemeltetők felé történő fokozatos haladás érdekében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 49
9. bekezdés

9. üdvözli azt a javaslatot, amely az átvitelrendszer-üzemeltetők létező szervezeteit intézményi szereppel ruházza fel hivatalos kötelezettségekkel és célkitűzésekkel kiegészítve („ETSO+GTE+ megoldás”); **hangsúlyozza a hálózatokhoz való hozzáférés magas minőségének és biztonságának szükségességét, és ezért a hálózatirányítás közös európai szabályozására szólít fel**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 50

9. bekezdés

9. üdvözli azt a javaslatot, amely az átvitelrendszer-üzemeltetők létező szervezeteit intézményi szereppel ruházza fel hivatalos kötelezettségekkel és célkitűzésekkel kiegészítve („ETSO+GTE+ megoldás”); **ezenfelül** úgy véli, hogy tovább **kellene** gondolni a regionális rendszerüzemeltetők felé történő fokozatos **haladást**;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Christian Ehler

Módosítás: 51

9. bekezdés

9. üdvözli azt a javaslatot, amely az átvitelrendszer-üzemeltetők létező szervezeteit intézményi szereppel ruházza fel hivatalos kötelezettségekkel és célkitűzésekkel kiegészítve („ETSO+GTE+ megoldás”); **ösztönzi** a független tulajdonban álló, határokon átnyúló tevékenységű rendszerüzemeltetők létrehozását annak érdekében, hogy biztosítva legyen, hogy a verseny erősödik, és nem ütközik akadályokba; úgy ítéli meg, hogy erőfeszítéseket kell tenni a regionális rendszerüzemeltetők felé történő fokozatos haladás érdekében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Cristobal Montoro Romero

Módosítás: 52

9a. bekezdés (új)

- 9a. nagyfokú nyugtalanságát hangsúlyozza egyes olyan protekcionista kezdeményezésekkel kapcsolatban, amelyeket európai kormányzatok indítottak saját helyzetük igazolására a stratégiai ágazatok védelmére és az állítólagos általános nemzeti érdekekre való hivatkozással; kiemeli, hogy az egységes piacon a protekcionizmus ellentétben áll az európai építkezés folyamatával; az energiaszektorban tönkreteszi az ellátás biztonságát, csökkenti a hatékonyságot, ebből kifolyólag növeli a fogyasztók által fizetendő árat és károsítja a fenntartható fejlődést;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 53

9a. bekezdés (új)

9a. megkérdőjelezi a független intézményi platformok legitimitását;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Heide Rühle és Alain Lipietz

Módosítás: 54

10. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Cristobal Montoro Romero

Módosítás: 55

10. bekezdés

10. sürgeti a Bizottságot arra, hogy tegyen lépéseket azon tagállamok ellen, amelyek indokolatlanul védelemben részesítik fő nemzeti **vagy európai** energiaipari vállalataikat, például „elsőbbbségi részvény” használatával; **hangsúlyozza, hogy ezen fő vállalatok támogatása a vállalatok versenyképességét, az energiapiacra a verseny szintjét és a fogyasztók érdekeit károsíthatja; kitarthat, hogy olyan vállalatokra van szükség, amelyek minőségi szolgáltatást nyújtanak a polgároknak és nem csak nemzeti, valamint európai szinten, hanem a globális piacon is versenyképesek.**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Becsey LászlóZsolt

Módosítás: 56

10. bekezdés

10. sürgeti a Bizottságot arra, hogy tegyen lépéseket azon tagállamok ellen, amelyek indokolatlanul védelemben részesítik fő nemzeti energiaipari vállalataikat, például „elsőbbbségi részvény” használatával; **a régi és új tagállamok vonatkozásában ugyanazokat a politikai standardokat kell követni, figyelembe véve az energiaágazat speciális szerepét az új tagállamok gazdaságainak felzárkózási folyamatában;**

Módosítás, előterjesztette: Werner Langen

Módosítás: 57

10. bekezdés

10. s sürgeti a Bizottságot arra, hogy tegyen lépéseket azon tagállamok ellen, amelyek indokolatlanul védelemben részesítik fő nemzeti energiaipari vállalataikat, például „elsőbbségi részvény” használatával, **és azon tagállamok ellen, amelyek szabályozott díjszabásokkal gátolják a versenyt és a piaci integrációt;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Jean-Paul Gauzès

Módosítás: 58

10. bekezdés

10. s sürgeti a Bizottságot arra, hogy tegyen lépéseket azon tagállamok ellen, amelyek indokolatlanul védelemben részesítik fő nemzeti energiaipari vállalataikat, például „elsőbbségi részvény” **indokolatlan** használatával;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 59

10a. bekezdés (új)

- 10a. hangsúlyozza, hogy az európai energiapiac védelme a nemzetközi szinten az európai gazdaság életképességét garantálja a nemzetközi energiapiacon és, hogy az ágazat átgondolatlan megnyitása meggyengítené az európai üzemeltetőket és az európai energiagazdasági ágazatot;**

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 60

10a. bekezdés (új)

10a. rámutat arra a tényre, hogy a nemzeti energiavállalatok védelme az ellenséges felvásárlástól jelenleg megakadályozza az európai energia és földgázpiac további koncentrációját;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sophia in 't Veld

Módosítás: 61

11a. bekezdés (új)

11a. úgy véli, hogy fel kell számolni a nem megújuló energiaforrások támogatását, ezzel egyenlő esélyeket, úgy véli, hogy a külső környezetvédelmi költségeket be kell építeni az energia árába, és a környezetvédelmi és energiapolitikai célok elérése érdekében piaci alapú intézkedéseket kell alkalmazni;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Sahra Wagenknecht

Módosítás: 62

12. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Heide Rühle és Alain Lipietz

Módosítás: 63

12. bekezdés

12. megjegyzi, hogy a meghatározott magas színvonalú egyetemes és közszolgáltatási kötelezettségeknek **az Európai Bíróság értelmezése szerint** összhangban kell lenniük az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal, és hogy az árdiszkrimináció és a viszonteladás korlátozása a versenyjog hatálya alá tartozik; hangsúlyozza, hogy kulcsfontosságú a fennmaradó szabályozott szolgáltatói díjak hatásának felmérése a verseny fejlődésére, valamint a torzulások megszüntetése.

Módosítás, előterjesztette: Benoît Hamon

Módosítás: 64

12a. bekezdés (új)

12a. megjegyzi, hogy a nemzeti hatóságok által meghatározott szabályozók szerinti árszabályozás lehetővé teszi a szociális és gazdasági igazságosságot a terület egészén, valamint a források és az energiák ellenőrzését, és a kutatásokat és a megújuló energiákba történő beruházásokat is;

Or. fr